



Európska rada

V Bruseli 28. júna 2018
(OR. en)

EUCO 9/18

CO EUR 9
CONCL 3

POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady
Komu: Delegácie

Predmet: Zasadnutie Európskej rady (28. júna 2018)
– závery

Delegáciám zasielame závery, ktoré prijala Európska rada na uvedenom zasadnutí.

I. MIGRÁCIA

1. Európska rada opätovne potvrdzuje, že predpoklad fungujúcej politiky EÚ sa zakladá na komplexnom prístupe k migrácii, v rámci ktorého sa v súlade s našimi zásadami a hodnotami spája účinnejšia kontrola vonkajších hraníc EÚ, intenzívnejšia vonkajšia činnosť a vnútorné aspekty. To predstavuje výzvu nielen pre jednotlivé členské štáty, ale aj pre Európu ako celok. Na dosiahnutie účinnej kontroly vonkajších hraníc EÚ sa od roku 2015 zaviedlo viacero opatrení. Ich výsledkom je, že počet odhalených nelegálnych prekročení hraníc do EÚ sa od októbra 2015, keď bol najvyšší, znížil o 95 %, a to aj napriek tomu, že v poslednom čase sa zvyšujú toky na trase cez východné Stredozemie aj cez západné Stredozemie.
2. Európska rada je odhodlaná pokračovať v tejto politike a posilňovať ju s cieľom zabrániť opätovnému vzniku nekontrolovaných tokov, ku ktorým došlo v roku 2015, a ďalej potláčať nelegálnu migráciu na všetkých existujúcich a vznikajúcich trasách.
3. Pokiaľ ide o trasu cez centrálnu Stredozemie, malo by sa ďalej zintenzívniť úsilie o zastavenie prevádzáčov, ktorí pôsobia z Líbye alebo z iných oblastí. EÚ bude v tejto súvislosti naďalej podporovať Taliansko a ďalšie členské štáty v prvej línii. Zintenzívni podporu regiónu Sahel, líbyjskej pobrežnej stráže, pobrežných a južných komunít, humanitárnych podmienok prijímania, dobrovoľných humanitárnych návratov, spoluprácu s ostatnými krajinami pôvodu a tranzitu, ako aj dobrovoľné presídľovanie. Všetky plavidlá pôsobiace v Stredozemí musia rešpektovať platné právne predpisy a nesmú prekážať operáciám líbyjskej pobrežnej stráže.

4. Pokiaľ ide o trasu cez východné Stredozemie, je potrebné vynaložiť dodatočné úsilie na to, aby bolo možné v plnom rozsahu vykonávať vyhlásenie EÚ a Turecka, zabrániť novým prechodom z Turecka a zastaviť toky. Dohoda o readmisii medzi EÚ a Tureckom a dvojstranné dohody o readmisii by sa mali vykonávať v plnom rozsahu, a to nediskriminačným spôsobom vo vzťahu ku všetkým členským štátom. Je naliehavo potrebné vynaložiť väčšie úsilie na zabezpečenie rýchlych návratov a zabránenie vzniku nových námorných alebo pozemných trás. Spolupráca s partnermi v regióne západného Balkánu a ich podpora majú naďalej kľúčový význam, pokiaľ ide o výmenu informácií o migračných tokoch, predchádzanie nelegálnej migrácii, zvýšenie kapacít na ochranu hraníc a zlepšenie postupov týkajúcich sa návratu a readmisie. Vzhľadom na nedávny nárast tokov v západnom Stredozemí bude EÚ finančne a iným spôsobom podporovať všetko úsilie, ktoré členské štáty, a to najmä Španielsko, a krajiny pôvodu a tranzitu, predovšetkým Maroko, vynakladajú na predchádzanie nelegálnej migrácii.
5. S cieľom definitívne narušiť obchodný model prevádzачov a predísť tak tragickým stratám na životoch je potrebné odstrániť motiváciu na podnikanie nebezpečných ciest. Toto si vyžaduje nový prístup k vylodeniu tých, ktorí boli zachránení počas pátracích a záchranných operácií, založený na spoločných alebo doplňujúcich činnostiach členských štátov. Európska rada v tomto kontexte vyzýva Radu a Komisiu, aby v úzkej spolupráci s príslušnými tretími krajinami, ako aj Úradom Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) a Medzinárodnou organizáciou pre migráciu (IOM) urýchlili preskúmanie koncepciu regionálnych platforiem vylodenia. Uvedené platformy by mali fungovať tak, aby sa umožnilo rozlišovať jednotlivé situácie, a to pri plnom dodržiavaní medzinárodného práva a bez vytvárania motivačného faktora.
6. Na území EÚ by sa mali tí, ktorí boli zachránení, podľa medzinárodného práva prijať na základe spoločného úsilia prostredníctvom transferu do kontrolovaných centier zriadených v členských štátoch, a to výlučne na dobrovoľnom základe, v ktorých by sa za plnej podpory zo strany EÚ rýchlym a bezpečným procesom vybavovania umožnilo rozlišovanie medzi neregulárnymi migrantmi, ktorí sa navráti, a tými, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, na ktorých by sa uplatnila zásada solidarity. Všetky opatrenia v kontexte týchto kontrolovaných centier vrátane premiestnenia a presídlenia sa budú vykonávať na dobrovoľnom základe bez toho, aby bola dotknutá reforma dublinského systému.

7. Európska rada súhlasí s uvoľnením druhej tranže nástroja pre utečencov v Turecku a zároveň s presunom 500 miliónov EUR z rezervy 11. ERF do trustového fondu EÚ pre Afriku. Členské štáty sa okrem toho vyzývajú, aby ďalej prispievali do trustového fondu EÚ pre Afriku s cieľom doplniť ho.
8. Riešenie základných príčin problému migrácie si vyžaduje partnerstvo s Afrikou zamerané na výraznú sociálno-ekonomickú transformáciu afrického kontinentu na základe zásad a cieľov, ktoré africké krajiny stanovili vo svojej agende 2063. Európska únia a jej členské štáty sa musia tejto výzve postaviť. Musíme dostať rozsah a kvalitu našej spolupráce s Afrikou na novú úroveň. Bude si to vyžadovať nielen navýšenie finančných prostriedkov v oblasti rozvoja, ale aj kroky na vytvorenie nového rámca umožňujúceho značné navýšenie súkromných investícií od Afričanov aj Európanov. Mimoriadny dôraz by sa mal klásť na vzdelávanie, zdravotníctvo, infraštruktúru, inováciu, dobrú správu vecí verejných a posilnenie postavenia žien. Afrika je náš sused a to sa musí prejavovať zvýšenou mierou výmen a kontaktov medzi ľuďmi oboch kontinentov na všetkých úrovniach občianskej spoločnosti. Spolupráca medzi Európskou úniou a Africkou úniou je dôležitým prvkom nášho vzťahu. Európska rada vyzýva na jej ďalšie rozvíjanie a podporu.
9. V kontexte budúceho viacročného finančného rámca Európska rada zdôrazňuje potrebu flexibilných nástrojov, ktorými sa umožní rýchle vyplácanie finančných prostriedkov na účely boja proti nelegálnej migrácii. Súčasťou jednotlivých fondov pre vnútornú bezpečnosť, pre integrované riadenie hraníc, ako aj pre azyl a migráciu by preto mali byť významné účelové zložky na vonkajšie riadenie migrácie.
10. Európska rada pripomína, že je potrebné, aby členské štáty zabezpečili účinnú kontrolu vonkajších hraníc EÚ, a to s finančnou a materiálnou pomocou EÚ. Zdôrazňuje tiež potrebu výrazného zefektívnenia návratu irregulárnych migrantov. Vzhľadom na obe tieto súvislosti by sa mala prostredníctvom navýšenia zdrojov a posilnenia mandátu ďalej posilniť podporná úloha agentúry FRONTEX, a to aj v rámci spolupráce s tretími krajinami. Víta zámer Komisie predložiť legislatívne návrhy na vypracovanie účinnejšej a súdržnejšej európskej politiky návratu.

11. Pokiaľ ide o vnútornú situáciu v EÚ, sekundárnymi pohybmi žiadateľov o azyl medzi členskými štátmi vzniká riziko ohrozenia integrity spoločného európskeho azylového systému a schengenského *acquis*. Členské štáty by mali prijať všetky potrebné vnútorné legislatívne a administratívne opatrenia na boj proti takýmto pohybom a na uvedený účel úzko spolupracovať.
12. Pokiaľ ide o reformu v záujme nového spoločného európskeho azylového systému, vďaka neúnavnému úsiliu bulharského i predchádzajúcich predsedníctiev sa podarilo dosiahnuť značný pokrok. Viacero spisov je blízko k uzavretiu. Je potrebné nájsť konsenzus, pokiaľ ide o dublinské nariadenie, aby sa zreformovalo na základe rovnováhy medzi zodpovednosťou a solidaritou, s prihliadnutím na osoby vyložené počas pátracích a záchranných operácií. Ďalšie preskúmanie si vyžaduje aj návrh o konaní o azyle. Európska rada pripomína, že je potrebné nájsť rýchle riešenie týkajúce sa celého balíka, a vyzýva Radu, aby ďalej vyvíjala úsilie s cieľom čo najskôr ho uzavrieť. Na októbrovom zasadnutí Európskej rady sa podá správa o pokroku.

II. BEZPEČNOSŤ A OBRANA

13. Európa musí prevziať väčšiu zodpovednosť za vlastnú bezpečnosť a posilniť svoju úlohu dôveryhodného a spoľahlivého aktéra a partnera v oblasti bezpečnosti a obrany. Únia preto robí kroky na posilnenie európskej obrany, a to zvýšením investícií v tejto oblasti a zintenzívnením rozvoja spôsobilostí a operačnej pripravenosti. Týmito iniciatívami sa v súlade s predchádzajúcimi závermi zvyšuje jej strategická autonómia a zároveň dopĺňujú a posilňujú činnosti NATO. Európska rada:
 - vyzýva na plnenie záväzkov týkajúcich sa stálej štruktúrovanej spolupráce, ako aj ďalší rozvoj počiatočných projektov a inštitucionálneho rámca, a to spôsobom, ktorý je plne v súlade s koordinovaným výročným preskúmaním v oblasti obrany a revidovaným plánom rozvoja spôsobilostí prijatým v rámci Európskej obrannej agentúry. Na ďalšom súbore projektov sa dohodne v novembri 2018. Vyzýva Radu, aby rozhodla o podmienkach pre účasť tretích štátov na projektoch PESCO;

- víta pokrok dosiahnutý v oblasti vojenskej mobility v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce a spolupráce medzi EÚ a NATO, očakáva, že dôjde k finalizácii vojenských požiadaviek v rámci akčného plánu EÚ v oblasti vojenskej mobility, a vyzýva členské štáty, aby do roku 2024 zjednodušili a štandardizovali príslušné pravidlá a postupy. Toto úsilie, ktoré by malo plne rešpektovať zvrchovanosť členských štátov, vzájomne sa posilňovať a riadiť celovládny prístupom, pričom sa bude na základe správy Komisie a vysokej predstaviteľky preskúmavať každý rok a prvýkrát na jar 2019;
- vyzýva na urýchlené vykonávanie Programu rozvoja európskeho obranného priemyslu a na dosiahnutie ďalšieho pokroku, pokiaľ ide o Európsky obranný fond, a to v rámci jeho okna výskumu aj okna spôsobilosti;
- víta vykonanú prácu na posilnení civilnej SBOP a vyzýva na dosiahnutie dohody o pakte o civilnej SBOP do konca tohto roka, čím sa civilnému krízovému riadeniu a misiám SBOP poskytne nový rámec EÚ s ambicióznymi záväzkami na úrovni a na národnej úrovni. Pripomína, že vojenské a civilné aspekty treba riešiť komplexným spôsobom so zameraním na konkrétne výsledky;
- víta spoločné oznámenie o odolnosti Európy proti hybridným a chemickým, biologickým, rádiologickým a jadrovým hrozbám a vyzýva, aby sa čo najskôr prijal nový režim reštriktívnych opatrení EÚ na riešenie problému využívania a šírenia chemických zbraní. V nadväznosti na mimoriadne zasadnutie konferencie zmluvných strán Dohovoru o chemických zbraniach sa EÚ zaväzuje podporovať vykonávanie jej výsledkov;

- vyzýva vysokú predstaviteľku a Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi a v súlade so závermi Európskej rady z marca 2015 predložili do decembra 2018 akčný plán s konkrétnymi návrhmi koordinovanej reakcie EÚ na výzvu, ktorú predstavujú dezinformácie, vrátane návrhov vhodných mandátov a dostatočných zdrojov pre príslušné tímy ESVČ pre strategickú komunikáciu;
- zdôrazňuje, že je potrebné posilniť spôsobilosti na boj proti hrozbám v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ktoré majú pôvod mimo EÚ, a žiada inštitúcie a členské štáty, aby vykonali opatrenia uvedené v spoločnom oznámení vrátane práce na priradovaní kybernetických útokov a praktického využívania súboru nástrojov v oblasti kybernetickej diplomacie;
- vyzýva na lepšiu koordináciu medzi členskými štátmi a v relevantných prípadoch na úrovni EÚ, a to v spolupráci s NATO, s cieľom znížiť hrozbu nepriateľských spravodajských činností;
- vyzýva na ďalšie prehĺbenie spolupráce medzi EÚ a NATO, ktorá bude v plnom súlade so zásadami inkluzívnosti, vzájomnosti a rozhodovacej autonómie EÚ založená na pokroku, ktorý sa dosiahol pri vykonávaní spoločného vyhlásenia z roku 2016 a súvisiacich návrhov opatrení, a to aj prostredníctvom nového spoločného vyhlásenia;
- víta úmysel Komisie predložiť legislatívny návrh na zlepšenie odhaľovania a odstraňovania obsahu, ktorý podnecuje k nenávisti a páchaniu teroristických činov.

III. ZAMESTNANOSŤ, RAST A KONKURENCIESCHOPNOSŤ

14. Európska rada schvaľuje integrované odporúčania pre jednotlivé krajiny, o ktorých rokovala Rada, tým umožňuje uzavrieť európsky semester 2018. Súčasná dobrá hospodárska situácia by sa mala využiť na posilnenie reformného úsilia.
15. Kľúčovou prioritou aj naďalej ostáva zabezpečiť spravodlivé a účinné zdaňovanie. V tejto súvislosti sa musia na celosvetovej úrovni (najmä v rámci OECD) aj v EÚ dôsledne uplatňovať opatrenia zamerané na boj proti vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, proti daňovým únikom a podvodom. Zároveň je skutočne potrebné prispôbiť naše daňové systémy digitálnej dobe. Rada by preto mala pokročiť v práci na návrhoch Komisie, ktoré sa týkajú zdaňovania digitálneho hospodárstva. Malo by sa pokračovať aj v práci na tom, ako zabezpečiť účinný výber DPH vrátane rýchleho pokroku, pokiaľ ide o návrhy Komisie na krátkodobé opatrenia.
16. Európska rada v súvislosti s rastúcim napätím v oblasti obchodu zdôrazňuje, že je dôležité zachovať a prehĺbiť mnohostranný systém založený na pravidlách. EÚ je odhodlaná pracovať na jeho modernizácii a vyzýva všetkých partnerov, aby pozitívne prispeli k napĺňaniu tohto cieľa. Európska rada vyzýva Komisiu, aby navrhla spolu s rovnako zmýšľajúcimi partnermi komplexný prístup k zlepšeniu fungovania WTO v rozhodujúcich oblastiach, ako sú napr.: i) flexibilnejšie rokovania, ii) nové pravidlá na riešenie súčasných výziev, a to aj v oblasti priemyselných subvencií, duševného vlastníctva a nútených prevodov technológií, iii) zníženie obchodných nákladov, iv) nový prístup k rozvoju, v) účinnejšie a transparentnejšie urovnávanie sporov vrátane Odvolacieho orgánu v záujme zabezpečenia rovnakých podmienok a vi) posilnenie WTO ako inštitúcie vrátane jej transparentnosti a funkcie dohľadu.

17. EÚ bude v rámci svojho pozitívneho programu na podporu obchodu pokračovať v rokovaníach o ambiciózných, vyvážených a vzájomne výhodných obchodných dohodách s kľúčovými partnermi na celom svete a zároveň presadzovať svoje hodnoty a normy. Nedávne prijatie nariadenia o modernizácii nástrojov na ochranu obchodu prispeje k zabezpečeniu rovnakých podmienok. Európska rada vyzýva na čo najskoršie prijatie legislatívneho návrhu o preverovaní priamych zahraničných investícií.
18. Európska rada v reakcii na rozhodnutie Spojených štátov zaviesť clá na oceľové a hliníkové výrobky z EÚ, ktoré nemožno odôvodniť na základe národnej bezpečnosti, plne podporuje vyrovnávacie opatrenia, prípadné ochranné opatrenia na ochranu našich vlastných trhov, ako aj právne konania na úrovni WTO, ktoré boli dohodnuté na podnet Komisie. EÚ musí reagovať na všetky činnosti, ktoré majú jednoznačne protekcionistickú povahu, vrátane tých, ktoré spochybňujú spoločnú poľnohospodársku politiku.

IV. INOVÁCIA A DIGITALIZÁCIA

19. Európa musí ďalej rozvíjať svoj vysokokvalitný výskum v celej EÚ a premeniť ho na nové produkty, služby a obchodné modely. Potrebujeme silnejší a inkluzívny ekosystém inovácie s cieľom podporiť prelomovú inováciu, ktorá vytvára nové trhy, a poskytnúť komplexnú podporu podnikom, vrátane MSP, s potenciálom na prevratnú inováciu, aby mohli úspešne vstúpiť na globálne trhy.
20. Je nevyhnutné, aby sa ešte pred skončením súčasného legislatívneho cyklu dosiahol pokrok v súvislosti so zostávajúcimi legislatívnymi návrhmi týkajúcimi sa digitálneho jednotného trhu. Na vybudovanie európskeho dátového hospodárstva sú potrebné ďalšie kroky, aby sa zefektívnilo využívanie údajov v rámci EÚ a posilnila dôvera prostredníctvom prísnych noriem ochrany údajov a úplného vykonávania a primeraného presadzovania všeobecného nariadenia o ochrane údajov, pokiaľ ide o všetky hospodárske subjekty, ktoré podnikajú na našom jednotnom trhu. Kvalitné údaje sú rozhodujúce pre vývoj umelej inteligencie. Európska rada vyzýva spoluzákonodarcov, aby urýchlili preskúmanie najnovší balík opatrení v oblasti údajov. Vyzýva Komisiu, aby spolupracovala s členskými štátmi na koordinovanom pláne v oblasti umelej inteligencie a vychádzala pri tom zo svojho nedávneho oznámenia.
21. Európska rada v súlade s neformálnymi rokovaniami lídrov v Sofii trvá na zlepšení prístupu podnikov k financovaniu, a to aj lepšou koordináciou systémov a nástrojov financovania výskumu a inovácie na úrovni EÚ a na národnej úrovni, na vytvorení vhodného regulačného prostredia, v ktorom sa podporuje pripravenosť podstúpiť väčšie riziko, a na podpore digitálnych zručností, ako aj vzťahov medzi akademickou obcou, priemyslom a vládami. Mala by sa podporovať spolupráca medzi oblasťami výskumu, inovácie a vzdelávania, a to aj prostredníctvom iniciatívy európskych univerzít.
22. Európska rada vyzýva Komisiu, aby v rámci zostávajúceho obdobia trvania rámcového programu Horizont 2020 spustila novú pilotnú iniciatívu v oblasti prelomovej inovácie. V medziach budúceho viacročného finančného rámca sa zriadi Európska rada pre inováciu s cieľom identifikovať a rozširovať prelomové a prevratné inovácie.

V. INÉ OTÁZKY

23. Európska rada rozhodne víta a podporuje dohodu, ktorú dosiahla bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko o názve krajiny s Gréckom. Spolu so zmluvou medzi Bulharskom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko o priateľstve, dobrých susedských vzťahoch a spolupráci je to výborný príklad posilnenia dobrých susedských vzťahov pre ostatné krajiny regiónu.
24. Európska rada schvaľuje závery o rozširovaní a procese stabilizácie a pridruženía, ktoré prijala Rada 26. júna 2018.
25. Európska rada opätovne zdôrazňuje, že plne podporuje rezolúciu BR OSN č. 2166 o zostrelení letu MH-17. Vyzýva Ruskú federáciu, aby za tento čin prijala zodpovednosť a v plnej miere spolupracovala a vynaložila čo najväčšie úsilie s cieľom zistiť pravdu, zaistiť spravodlivosť a určiť zodpovednosť.
26. Európska rada berie na vedomie balík návrhov týkajúcich sa viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2021 až 2027, ktorý Komisia predložila 2. mája 2018, ako aj odvtedy predložené odvetvové legislatívne návrhy programov na podporu európskych politík. Vyzýva Európsky parlament a Radu, aby tieto návrhy komplexne a čo najskôr preskúmali.
